

T.C.
BAŞBAKANLIK
OSMANLI ARSIVI DAİRE BAŞKANLIĞI

Tasnifin
Cinsi:

AH. İUM

Tarih:

1337. Bar 28

Vesika
Adedi:

13/18

Dosya No:

E 91

Vesika
No:

37

Orjinal Kayıt/
Tasnif No:

Dapo
No:

Oda
No:

Blok
No:

Dahiyeye Niz.

دوسره لوروك
۲

اوسه قده ۱۸ جده کی موسیورله
بیلک مله دسه تا یقین شماریه قیله تیاره
ادلانتک اسعاف مطولورینه و منظم نموده
نرم کوییزونک شکرلده آتمه لارینه در

فایزونه لوروك
ارده عجم

DH. idm
E 91 / 37

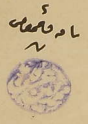


یاقه قائم مقام بلخی
عقدیه

صفحه ششم از هفتاد و پنج

مرفق بدک جنی مهری

قسم بختمی بویسم بتم بنده اوله و زره که کونک کینو موسوی یاد اگه ندنه حقیقه و دخی کی بوکونه دخی جو و دخی جو حقه بر بار
 او دیو موسوی درود بختمی بونوک هلا اولد خدی یا پور طردده بمضاری اور زین « یا دیو بختمی » دیو می بندر کینو دیزه
 مصلحتی ابرایر لیک کور طردده ایله ده بمضاریک یا پور طرددی ویزه سر بو حقه در ویزه فی یا پور طرد یا پور طرد
 قید ایله کده و ویزه سر یا پور طرد دخی ویزه هر جن ایوقات اولد خدی ایضا اولد خدی صلح صا حدینه ویزه
 سربست بر افخنده در لر مذکور موسویک ارضه فلسفه کله ری زیارت ایچونه اولد باب نوله واسطه اقبه مصلحت
 اولدی قرائت احوالنه اکل حقه در اولد مصلحت اکلنه توفیق بونوک اکلده درود ویزه کریم یا پور طردی و
 یا پور طرد و یو قیو ایتیر لکده ایله ده صلاقتی اوج درسه کونه سوکده تبت و تقییر ایتیرک بروردی کورینه دخی
 شریف عزیمت نوله واسطه اکلده در لر بونوک اکلده حقیقتی هر ده بر بونوک مصلحت یا پور طرد قیو
 ابرایر لکده صلح سربست بر افخنده لولای زره اخافت ایله جکدی جهول قاطعه بوکشدن یا تعییر
 بونوک اوج ای مدت اخافت بنده کله اولد مصلحت اکلنه توفیق ایا ده لری مصلحت قابوب اولد زوره اکلانه
 نفیسی اچو بد صا باخیر حقیقتی موسویک یا پور طرد یا پور طرد و یو قیو ایتیر لکده ایچونه بونوک کفایت حکیم
 اخافت ایله جکدی بایمک و مدت اخافتیه خامی عقیده عورت ایتیر لکده ایچونه بونوک کفایت حکیم
 ریلجه توقف ایلدی پولیس مرکز قیو کندنه ویریلونه تقریرده افاده حاکمه دخی الحقیقه موسویک درود زوره اولد
 هاری اولد اصول وضع یا پور طرد یا پور طرد و یو قیو ایتیر لکده ایچونه بونوک کفایت حکیم
 اولد ختمی نامه مقصده لافا نوله ارضه ایجاب عرصه دانجانه اولد ختمی حقیقتی مهری



۱۰۱ | ۱۰۱ | ۱۰۱ | ۱۰۱ | ۱۰۱ | ۱۰۱ | ۱۰۱ | ۱۰۱ | ۱۰۱ | ۱۰۱

کتابخانه
موزه و مرکز اسناد
سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

شماره
۱۷۸
مجموعه

راهنمای لطافت جنبه

مجموعه موزه ندرت و یادگارهای ملی
معمودت

ردیف اندام حضرتی

۱۷۸ شماره کتاب تاریخ و ۱۷۸ شماره کتاب عیضه عاجزیه زبیر بکره باذنی مؤلفانده باپور و قبا و لغا تقسیم
فنا نه محیرات معنوسه مستجاب سیرت جعی و جید فخر عظمی رویه بقه سنده اولوه اوزره سولونورده باذنه سنده طینلو
سوی سراج لری مگنده اولوب بونترک مفرات نخزه به اتباعا مگده اولوب یلگی قدر اوجیلای مدت صده اعاده لری
باپور طریک کمانه اسمیه آیتونونه و یا خود هاتک محله اقامت ایسه خطری سینگ اوزره کفایت ماله شخص طری
موقوف ایدی اکلر کفله عیضه مفضله مقدم ده عجمه اوشانه احواله و قانقنه سندن ایشو مصلحه بناه استینانه
کیفیه ابتیاز فیه اوطابه اروزنامه حضرت سن لاله مگدر اسعانه و اجرا لری
۱۷۸ ۱۷۸

فصلی برینده



عنه / ٨ / ١٣١٤
بسم الله الرحمن الرحيم
في يوم الاثنين
سنة ١٣١٤

٨
١٣١٤

٥١٠٧

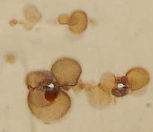
بسم الله الرحمن الرحيم

١٣١٤

٩١/٣٣

٩٢٢
٩٢٢
٩٢٢

2



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

از بنده
دو
۷۶

اداره محترم

۷۵۷
۹۶۶۶۰

اداره محترم

۸۱۷۹

تلفات محترم در دست اقدام دو // رفا

۵

D.H.I.I.M

۵۹۱/۳۸



داخلیه نظارتی اداره کرج

اطلاعات قلم تاریخ ورودی				مینی	مسودی	اوراق عمومی توصیه
مقابله بدلت		فایده کار	فایده کار	تاریخ تعیین	تاریخ تسویل	قلم توصیفی
		۸	۸	۸	۸	۵۹۰ ۶۹۹ ۷۰۶

فایده کار تقدیر و تحسین جایزه

در تاریخ ۱۰۱۱ مورخه ۱۳۰۱ هجری قمریه زنده
 ایامه فطینه بمانه روزگار در دل همه بمانه سارانی سنده تا بقیه
 فتنه در زمانه امیر اینده همه از همه صفا در کف تقدیر از درون
 در دل سنده بمانه تا بقیه فتنه قبولیه است از همه ایامه که صفت
 از درون بمانه فتنه تا درینده همه در او همه فتنه ایامه که
 استی فتنه در فتنه تقدیر ایامه ایامه که برودت و ایامه است
 ایامه در فتنه سابقه تقدیر بمانه فتنه ایامه که
 فتنه ایامه

۸

قدس شریف نظر من جان عالی

عقودتہ افق حشرہ

سازندو سلامت عثمانیہ نزلہ و منی کمانہ فرم کلبیہ بوراہ نولہ ایروہ البوم کبیرہ سوسب اولفولہ کلومانہ ایدہ
 قبا و مالہ ہیچ برکونا ایشاطہ فالسہ و بالجدہ طرطراہ زایہ لکہ ایویہ راما کلونہ عثمانیہ دورانیہ طرطریہ طرطریہ
 برکت ایتہ قس بانہ جنوارالعزہ و نریلرہ وای بکلرہ موسولرہ نایب عثمانیہ ایلارہ ہماہ ارض وامادہ وک
 ضی بونیرہ برہین کیرہ نزل نایب کلونہ ماضیہ نوبلرہ بولشدرارہ ماضیہ نیچہ و برکیرک
 سوراجمہ برافشہ بنا عہد نایب عثمانیہ اکتاہ قبا و و حداتہ مریا بولنہ و ماضیہ ایدہ جت و
 بکلرہ موسولرہ بر کلونہ سعادت لاردرہ بولنہ ارض اجماب ایدرہ اولر عہد کلونہ ایدرہ اصحابین
 بنا و نزلہ ایوم اربعہ ایدرہ اولر کلونہ لاردرہ بولنہ ارض اجماب ایدرہ اولر عہد کلونہ ایدرہ اصحابین

قدس شریف خانہ کتب



نہ معلومہ حقدہ دیونہ توحید

استلام

تاریخ
مجلس

را حلیه نظارت حبسینه

خادم

عدد
۷۷۹ عربی
۱۸۶ فصحی

اجنبی موسسین بنده عثمانیه به خانی
مقدمه بعضه مروضات
ملفوظ

دولتو انتم حفتره

سینه و فیره دزد بولارده نوله ائمه و تابعیه عثمانیه به دهانه میا بولمنه اولده اجنبی موسسینک
قولد تابعیه صقنه و قسریک خافا باشیلندنه وری یولده ۷۷ سره اولدیک تاریخ و بوز ائمه بر لوزولو
تقریر عیناً و نفاً عهده و تقسیم قلمغه مائت نظماً حقدندنه اولنجه مقلدک نیمه و تبلیغ یورلی منوط رای
سای نقی زلفه بیدر اولبابه اردن نامه حقدن من لالا و کدر
۱۹

فصلی در بعضه مروضات

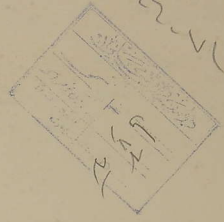


باز در بعضه مروضات
۷۷

Handwritten Arabic script, possibly a date or reference number, including the number ۷۴۹۷.

۷۴۹۷

Handwritten Arabic script, possibly a signature or name.



Handwritten Arabic script, possibly a name or title.

DH. ium
E 91/37



الشيخ والشيخ

مكتوب رقمي

رقم

١٤٤٦
١٧٨٩٨

را حيدره نهران حيدره

دول قاريه بنه سوره تا بقع عمانه
معدوده امره اشعاري قماره افهم
اردمه وليسي
عبار

۵۰



۱۵۲۱

اداره محمد راضی / ۱۵۲۱
۷۴۹۵

محمد رضا خان زنگنه

قائه

کتابخانه

۶

DH: idm
E 91 / 39



TELEGRAMME



تلفرافنامه

دولت عالیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتین دولتی مسئولیت قبولایت
[نمبره ۱۰۸]

Retransmission ou Expédition		تکرار کشیده ویا سونق		RECEPTION		اخذ	
No d'expédit.	کشیده اولقان transmis à	Date	تاریخ مأمور امتناعی Signature de l'employé	Signature de l'employé	Date	تاریخ مأمور اعطایی Signature de l'employé	مرکز نومردی واسطه مرکزی Requ de No d'ordre
		ساعت H. ۱۰			ساعت H. ۱۰	M. ۰۰	

De Pour مودی

No Date تاریخ
کات ۲۷۹۹۲
مردوب ۵۰

Indic. Eventuelles اشارت محتله

عدد ۷۶۸
راخلم نظر رتبه صیبه

دولت محاربه تبعه سنده اولوب تابعیت اهل لرینی بالرضا و با استخارته
 تابعیت عثمانیه به رحلت ابدیه اولایده که مستحیانه اوزرینه بدارینه
 نفوس متلرینیه اخطای ولو لوهم قیدرتت ابراس من یوق مستحیانت
 خارجه نظر رتبه تقدیم می ایجاب ابدیه جلدت اراره معوضه
 ۱۰/۵/۱۳۰۷

بیرون والیه
تکراسه

TELEGRAMME
۷۵۰۶

۹۶۷۶۱
۲۴

۱۰۱۰۰
۷۵۰۶

RECEPTION		TELEGRAMME	
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	32
33	34	35	36
37	38	39	40
41	42	43	44
45	46	47	48
49	50	51	52
53	54	55	56
57	58	59	60
61	62	63	64
65	66	67	68
69	70	71	72
73	74	75	76
77	78	79	80
81	82	83	84
85	86	87	88
89	90	91	92
93	94	95	96
97	98	99	100

DHium
۵۹۱/۳۶



۱۱۶۶

۱۲۶

Handwritten Arabic text, likely a message or receipt, written in a cursive style.

Handwritten signature or initials.



TELEGRAMME



تلگرافنامه

دولت علیه عثمانیه تلگراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلگراف ممالک عثمانیه دولتی مسئولیت قبول ریز
[شماره ۱۰۸]

Retransmission ou Expédition		تکرار کیده ویا سوز		RECEPTION				اخذ	
No d'expédition	کیده اولتان سوز نوم روسی	Date	تاریخ	Signature de l'employé	مأمور امضای	Date	تاریخ	Regu de	مردود ویا واسطه مرکزی
	transmis à	H. M.	ساعت			H. M.	ساعت		

De: ... Pour: ... موردي ...

N°: ... Mots: ... Date: ... H. M.: ... ساعت ... تاریخ ...

Voie: ... Indic. Eventuelles: ... اشارت مختله ...

عدد ۶۶۱
 در حال حاضر این شماره قلمی است تا بقدرت دولت عثمانیه
 در حال حاضر قوه ایلیه ایلیه ایلیه و ایلیه ایلیه قوه ایلیه
 حار جنده بر کونا شروع تاریخ قوه ایلیه قوه ایلیه ایلیه

بفرد والی و کتبی
شید

تقدیرات داتره منجه
بازنده اندزه اینده

۱۶۷
۱۶۷

بفرد
٧٤٧٠

عائشة من اماره و بلاد عربيه
تقدم الاله

٥٥
٤٧٤

TELEGRAMME

969279
٧٤٧٠
٧٤٧٠

RECEPTION	RECEIVED	DATE	TIME	NO.	INITIALS
٧٤٧٠	٧٤٧٠	١٧	١٧	١٧	١٧

عائشة من اماره و بلاد عربيه

١٧

Date

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

داخلیه نظامی اداره صحیحہ

بطلانك قلمه تاريخ ورودى			میسری	مسردى	اوراق محوى نومردى
	۱۳۸	۲۱	تاريخ تبليغ	تاريخ تسويد	۲۰۵
مقابلہ بدلتار	۲۱	۲۱	۱۱	۱۱	قلم نومردى
					۱۰۶۵۶

صوبہ ولايت سندھ

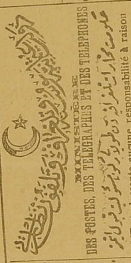
ج ۱۵ کاغذ ۱۱
 ۸ سرسبز کاغذ تاریخ تفتیش صحیح شد و موسسات
 اجنبی سے ۲ سرسبز کاغذ صحیح تعداد زید۔ بہ ترتیب تاریخ پختہ
 ۲۱

Il n'y a rien
à payer
au porteur

بمبلغ ٨٠

بمبلغ ٨٠

No à l'ordre: ٨٠ نمبره نومرادي
 Bureau intermédiaire: ٨٠ واصلة سرکاری
 Date: ٨٠ تاریخ
 Signature: صالح دفعہ
ہماورد الخاص



No: ٨٠ نمبره نومرادي
 Date: ٨٠ تاریخ
 Signature: صالح دفعہ
ہماورد الخاص

No: ٨٠ نمبره نومرادي
 Date: ٨٠ تاریخ
 Signature: صالح دفعہ
ہماورد الخاص

في اليوم الثاني من شهر ربيع الثاني سنة ١٣٠٤
 بمبلغ ٨٠
 اذ كان
 في اليوم الثاني من شهر ربيع الثاني سنة ١٣٠٤
 بمبلغ ٨٠
 اذ كان

Dans les télégrammes français, le premier nombre après le nom du lieu d'origine est un numéro d'ordre,
 le second indique le nombre des mots taxés, les autres désignent le date et l'heure du dépôt.

من بطيخ
البحر الأحمر

عجوة
م.د.

مصطفى عماره الحسيني

١٠٤٥٦
رقم الترخيص

DH. IUM
E 91/37



12

